

Baruwa kwa AEBURANIA

Uthongodhyeri

Kwa miaka minji, baruwa ii were inamanyikana kukala yandhikwa ni P'aulo, ela badaye zhaonewa kukala vinadimikika kukala se ariyeyandhika. Vinaambwa kukala mindhikire ya P'aulo i tofauti kamare na mindhikire ya baruwa ii. Kwa mufano, P'aulo anadzihadza kahi za kila baruwa ya kwakwe, ela mwandhiki wa baruwa ii k'adzihadza bule.

Baruwa ii k'aimanyikana kala yandhikwa rini, ela inanyesa kukala yandhikwa kabila ya Jerusalemu na Hekalu kubandwa-bandwa haho mwaka wa 70. Vivi ni kwa kukala mwandhiki ananena here kwamba Jerusalemu na Hekalu vichereko.

Lengo ra baruwa ii

Baruwa ii yandhikirwa Ayahudi mariokala mamuhokera Jesu, ela were manamala kuiuyira dini yao ya kapindi.

Bai lengo ra baruwa ii were ni kuanyesa zho Jesu arizho na umuhimu mubomu kahi za uhusiano wao na Mulungu. Iye ni mubomu kukira malaika osi (1:5-14). Kidza iye ni mubomu kumukira hatha Musa (2:1-4:14). Iye ni mulombi kamili ariye k'ahendere dambi, kidza walazha sadaka mwenga thu nayo ikithosha kamare (9:23-10:18). Sadaka ii ariyoilazha ni ya kifwa cha kwakwe. Kwa vizho kwa kufwa na kufufukakwe, Jesu watengeza ngira ya kumufikira Mulungu kwa kila andiyeamini (4:14-5:10; 7:1-8:13).

Baruwa ii pia, yandhikwa ili iap'e moyo ao mariondhikirwa kukala makale na kuluhiro dza zho zha mashujaa

a imani haho kapindi (11:1-40). Kidza kahi za charo chao masimulole mut'u mungine, ela mamulole Jesu h'akeye (12:1-3).

Maut'u garigo mumu

Mulungu ananena na at'u kukirira kwa mwanawe 1:1-3

Mwana wa Mulungu ni mubomu kukira Malaika 1:4-14

Aeburania manakanywa ili masingamike ngira 2:1-4

Masihi ndiye ariyereha wokolwi 2:5-18

Jesu ni mubomu kumukira Musa 3:1-6

Sihendeni singo nyomu 3:7-19

At'u a Mulungu mandangira hat'u ha kuoya 4:1-13

Jesu ndiye Mulombi mubomu 4:14-5:10

Aeburania manaambwa kukala makumale 5:11-6:12

Mulungu andathimiza vilaganezhe 6:13-20

Jesu analenganishwa na Melikizedeki 7:1-14

Jesu ni mulombi kahi za ulombi mumwenga na Melik-
izedeki 7:15-28

Jesu ndiye mulombi wehu 8:1-13

Malagizo ga kilagane cha kapindi 9:1-22

Sadaka ariyoimboza Masihi inausa dambi 9:23-28

Jesu ndiye sadaka iriyo kamili 10:1-18

Kuvumirira ni kudzo 10:19-39

Mifano midzo ya at'u mariomukuluhira Mulungu 11:1-
40

Kuthuwa mufano wa Jesu 12:1-29

Malagizo ga mwisho-mwisho 13:1-25

Mulungu ananena na at'u kukirira kwa Mwanawe

¹ Haho kapindi, Mulungu wanena na akare ehu kukirira kwa manabii. Wanena nao mara nyinji na kwa ngira tofauti-tofauti. ² Ela kahi za siku zizi za mwisho, Mulungu wanena naswi kukirira kwa Mwanawe mwenye. Mulungu

waumba urumwengu wosi kukirira kwa Mwana yuyu, kidza akimutsagula kwamba vit'u zhosi vikale vindakala zhakwe. ³ Mwana iye anafwanyesa yo nguma ya Mulungu yenye. Ukimona iye udzamona Mulungu. Urumwengu wosi unaenderera kwa amuri ya kwakwe iriyo na nguvu. Arihokala adzagonya kufwa na kuatsusa at'u dambi zao, wakwenda mulunguni achendakelesi mukono wa kurya wa Mulungu, ariye iye ndiye mwenye nguvu dzulu ya zhosi.

Mwana wa Mulungu ni mubomu kukira malaika

⁴ Bai iye Mwana akikala mubomu kukira malaika dza zho ro dzina arirogerwa ririzho bomu kukira ro ra malaika. ⁵ Kwani k'akuna malaika hatha mumwenga ariyeambwa ni Mulungu kukala,

“Uwe u Mwanangu;

mimi vivi rero nidzakala Babayo.”

Kidza k'akuna malaika ariyeambwa ni Mulungu kukala,

“Mimi nindakala Babaye,

Naye andakala Mwanangu.”

⁶ Na kidza, Mulungu amurehaho Mwanawe wa kwandza urumwenguni, anaamba,

“Malaika osi a Mulungu namamuvoye.”

⁷ Na dzulu za malaika akiamba,

“Iye nikuahendya malaikae makakala lupeho,

nikuahendya ahumikie makakala moho wa kuaka.”

⁸ Ela dzulu za Mwanawe, Mulungu waamba,

“H'ewe Mulungu, uwe undathawala hatha kare na kare,

Uthawaliwo ni wa hachi.

⁹ Uwe unahendza hachi, udzamena uthiriri.

1:3 1:3 2 Akor 4:4; Akol 1:15; Mukono wa kurya: 8:1 1:4 1:4 Aefe 1:21; Afil 2:9 1:5 1:5 Zabu 2:7; 2 Samw 7:14; Math' 3:17; Mahe 13:33; Aebu 5:5 1:6 1:6 Kumbu 32:43; Zabu 89:27; 97:7 1:7 1:7 Zabu 104:4 1:8 1:8-9 Zabu 45:6-7

Ndosa mimi Mulungu, Mulunguo uwe, nakutsagula
nikikumwagira mafuha* ga furaha kukira andziyo.”

¹⁰ Kidza akiamba,

“Haho chaho, uwe Bwana waumba urumwengu
na ukiumba mulunguni kwa mikonoyo mwenye.

¹¹ Vivi zhoshi vindangamika, ela uwe undasala;
vindathumika here nguwo.

¹² Nawe undavikundza here amba.

Vizho vindagaluka,
ela uwe k'undagaluka bule.

Miakayo k'aina mwisho bule.”

¹³ Mulungu k'adzanena na malaikawe yoyosi akamwamba
kukala,

“Kelesi mukono wangu wa kurya
muhaka mahadhuio niathambaraze kamare
ts'ini za magulugo.”

¹⁴ Bai malaika ni ahumiki a Mulungu. Ao ni maroho
gahumwago ni Mulungu gakaavize at'u mahokerao
wokolwi.

2

Aeburania manakanywa ili masingamike ngira

¹ Kwa ut'u uwo bai, uwo ujeri furiwousikira, nafukaze
kuugwira ngwa kamare, p'ore fukauricha fukathuwa
maut'u mangine. ² Wo ugoro uriworefwa ni malaika
wakala ni wa jeri hatha kila mut'u ariye k'augwirire hedu
kuuthuwa wangizwa akili kihachi kulengana na makosage
mwenye. ³ Vidze vindakaladze kala k'ahundaujali
wokolwi uno ubomu vino? Ni lwazu kukala kala

* 1:9 1:9 Kwa Ayahudi, kumwagira mafuha were ni muyano wa furaha,
kidza kwahumirwa wakathi wa kuathawaza athawali. 1:10 1:10-12 Zabu
102:25-27 1:13 1:13 8:1; Zabu 110:1 1:14 1:14 Zabu 34:7; 91:11 2:1
2:1-3 6:4-6 2:2 2:2 Mahe 7:38, 53; Agal 3:19 2:3 2:3 10:29; 12:25

k'afundaujali, k'afundathia bule. Ho kwandza, wokolwi uu watangazwa ni Bwana mwenye, gonya aryahu mariousikira makidzafuhakikishira kukala ni wa jeri. ⁴ Na wakathi uwo vizho, Mulungu akimboza ushahidhiwe. Iye wahenda miujiza minji tofauti-tofauti, na akilazha vigerwa zha Roho Mweri here arizhohendza iye mwenye.

Masihi ndiye ariyereha wokolwi

⁵ Kwani hatha uwo urumwengu fuunenawo haha, uwo urumwengu udzawo, Mulungu k'apangire kukala malaika ndio mandiothawala. ⁶ Na Maoro ganamboza ushahidhi dzulu ya vivi. Kwani hana hat'u haambaho kukala, “H'ewe Mulungu, kwani mudamu ni kit'u chani hatha umukumbukire?

Hedu ye mwanadamu ni h'ani hatha umujali?

⁷ Uwe wamuhendya akale muthithe kukira malaika kwa muda, gonya ukimup'a nguma na ishima,

⁸ ukiika kila kit'u kikale ts'inize.”

Vikara, kuika kila kit'u ts'inize, manaye ni kukala k'ahana kit'u hatha kimwenga kirichosala. Ela here virizho, k'ahudzaona kukala vit'u zhosi vi ts'ini za uthawali wa mudamu. ⁹ Ela fukimulola Jesu, funaona kukala wahendywa akale muthithe kukira malaika kwa muda. Kwa udzo ariwo nawo Mulungu, Jesu akiafwerera at'u osi. Na kwa ut'u wa go mateso arigogapata kahi za kifwa, Mulungu akimup'a nguma na ishima bomu. ¹⁰ Kwani Mulungu ariyeumba vit'u zhosi kwa ut'u we iye, wahenda karakara kamare kumwangiza Jesu kahi za mateso ili akadime kuareha ana anji kahi za ngumaye. Kukirira na

2:4 2:4 Joh 2:11; Mahe 2:22; 1 Akor 12:4-11; 2 Akor 12:12 2:6 2:6-8 Zabu
8:4-6 2:8 2:8 1 Akor 15:27 2:9 2:9 Afil 2:8-9 2:10 2:10 1 Akor 8:6;
12:2; Mahe 3:15

mateso gaga Mulungu wamuhendya Jesu akale kamili na athoshe kualongoza at'u aangize kahi za wokolwi.

¹¹ Mana iye Jesu aahendaye at'u makale aeri, na ao at'u mahendywao aeri, osi babiyao ni mumwenga. Ndosa Jesu k'ana haya kuaiha nduguze. ¹² Kwani wanena akiamba,

“H'ewe Bwana, nindaambira ndugu zangu dzuluzo.

Kahikahi za muthunganano wao, nindakulika.”

¹³ Iye kaheri anaamba kukala,

“Nindamukuluhira iye Bwana.”

Kidza anauya haho kaheri na kuamba,

“Thimino haha na o ahoho arionip'a Mulungu.”

¹⁴ Na kwa kukala o ana a Mulungu, ni anadamu a kawaida enye miri na milatso, Jesu naye wakudzazhalwa na mwiri na milatso here mudamu wa kawaida. Na kukirira na cho kifwa cha kwakwe, Jesu were andadima kumwanonga-nonga Shethani ariye were ndiye mwenye nguvu dzulu za kifwa, ¹⁵ na aarichire huru at'u osi mar-iokala ni atumwa kahi za maisha gao gosi kwa ut'u wa kugoha kifwa. ¹⁶ Kwani vi lwazu kamare kukala iye wakudzaaviza at'u a lukolo lwa Burahemu, k'adzire aviza malaika! ¹⁷ Kwa vizho were ni karakara kamare Jesu akale here nduguze kahi za kila ngira. Naye wakala vivi ili kwamba adime kukala mulombi mubomu mwenye, mwaminifu na wa mbazi kahi za kumwambozera Mulungu sadaka ya kausiza dambi at'u osi. ¹⁸ Na kwa kukala Jesu wateswa na akijezwa, iye ana wadimi wa kuaviza at'u majezwao.

2:11 2:11 Math' 25:40; 12:50; Joh 20:17 2:12 2:12 Zabú 22:22 2:13
 2:13 Isa 8:17-18 2:14 2:14 2:17; Joh 1:14; Shethani: Joh 8:44; 12:31; 1 Joh
 3:8; Ugun 12:10 2:15 2:15 Arum 8:21 2:16 2:16 Isa 41:8-9 2:17 2:17
 4:14; 5:2; Afil 2:7; 1 Joh 2:2 2:18 2:18 4:15; Math' 4:1-11

3

Jesu ni mubomu kukira Musa

¹ Kwa vizho bai ndugu zangu aeri, murioifwa ni Mulungu dza mimi, mulolenit'o ye Jesu, ariye ni Muhumwi na Mulombi mubomu kahi za ro kuluhiro furirorikubali.

² Iye wakala mwaminifu kwa Mulungu ariyemutsagula, here dza zho Musa arizhohumika kwa waminifu kahi za nyumba yosi ya Mulungu. ³ Ela here dza viryahu muaki wa nyumba agerwazho ishima kukira yo nyumba ariyoiaka, Jesu naye waonewa kukala anavirya kugerwa nguma zaidhi kumukira Musa. ⁴ Kwani kila nyumba ina muakiwe, ela Mulungu ndiye muaki wa vit'u zhosi.

⁵ Vikara, ingahokala Musa were ni mwaminifu kahi za nyumba yosi ya Mulungu, ela were ni muhumiki thu. Iye were anamboza ushahidhi wa maut'u garigo were Mulungu andaganena mbereni. ⁶ Ela Masihi ye wakala mwaminifu here mwana aimiriraye mudzi wa babaye. Na siswi fu nyumba ya Mulungu, kala yo th'amaa huriyo nayo kahi za Masihi hundaigwira kuyunya kwa uhakika na kuinyeth'era.

Sihendeni singo nyomu bule

⁷ Bai kwa ut'u uwo wenye, ye Roho Mweri anaamba kukala,

“Rero musikiraho mumirowe,

⁸ sihendeni singo nyomu,

Dza viryahu akare enu marizhomupinga Mulungu wakathi marihomujeza ko nyika.

⁹ Ao magaona gago gangu nirigoahendera miaka mirongo mine ko nyika,

3:1 3:1 4:14 3:2 3:2 Hesab 12:7 3:6 3:6 Mwanangu: 5:8; Th'amaa: 3:14; 4:14; 6:18-19; 9:28; 10:22-24, 35; 13:14; Akol 1:23; Afil 3:20; 2 T'imo 4:8
3:7 3:7-11 Zabu 95:7-11 3:8 3:8 Kumbo 17:7; Hesab 20:2-5

ela o makinijeza vizho.

¹⁰ Kwa ut'u uwo wenye bai, natsukirwa zhomu nikiamba, 'Myoyo ya at'u aa inaangamiza kwenda-kwenda, k'amathuwa malagizo gangu.'

¹¹ Nalaha kwa k'oro za kwangu, kukala, 'K'amandangira ng'o haryahu hat'u hangu ha kuoya.'

¹² Ndugu zangu, kila mumwenga wenu naadzimanyirire p'ore akangirwa ni moyo mui, na kutsakuluhira, hatha akamuricha Mulungu ariye moyo. ¹³ Kanyanani enye kwa enye, p'ore mut'u akakengwa ni dambi akahenda singo nyomu hatha akakahala kumusikira Mulungu. Kwani iyo "Rero" iriyonenwa ni Roho kufuonya, be vivi idzahulenga siswi. ¹⁴ Na kala ro kuluhiro rehu furirokala naro hangu ho chaho, fundarigwira hatha mwisho, be funa muthalo hamwenga na Masihi. ¹⁵ Kwani Maoro ganaamba kukala, "Rero musikiraho mumirowe, sihendeni singo nyomu, here akare enu marizhomupinga Mulungu."

¹⁶ Kwani ni ano h'ani mariosikira mumirowe wa Mulungu na makimupinga? Ni ao at'u osi mariolon-gozwa ni Musa kumbola ts'i ya Misiri. ¹⁷ Na ni ano h'ani mariomutsukiza Mulungu kwa miaka mirongo mine? Ni ao mariohenda dambi na makifwa kuko nyika. ¹⁸ Na hatha haryahu Mulungu ariholaha akiamba kukala "K'amandangira haryahu hat'u hangu ha kuoya," were anaaamba aryahu mariokosa kumusikira. ¹⁹ Kwa vizho funaona kukala at'u aryahu k'amadimire kwangira kwa ut'u wa kutsakuluhira kwao.

3:11 3:11 Hesab 14:21-23 3:14 3:14 3:6 3:15 3:15 Zab 95:7-8 3:16
3:16-18 Hesab 14:1-35 3:17 3:17 Hesab 14:29; 1 Akor 10:5, 10 3:18 3:18
Hesab 14:1-4

4

At'u a Mulungu mandangira hat'u ha kuoya

¹ Bai cho kilagane arichoika Mulungu dzulu za at'u kwangira haryahu hat'uhe ha kuoya, kichereko hatha vivi. Kwa vizho nafudzimanyirire, p'ore angine enu mukakosa kwangira kuko. ² Kwani uwo uyoro udzo wa hat'u ha kuoya wambirizwa kwa o akare ehu dza zho Uyoro Udzo urizhohubiriwa kwehu siswi. Ela uyoro uwo k'auafwahire kit'u, mana mawambirwa ela k'amaukuluhirire. ³ Ela siswi fukuluhirao, nikwangira kahi za haryahu hat'u ha kuoya. Ela ao mario k'amakuluhirire, Mulungu mwenye wanena akiamba, “Nalaha kwa k'oro za kwangu, kukala,

‘K'amandangira ng'o haryahu hat'u hangu ha kuoya.’”

Mulungu wanena vivi, ingahokala kaziye ya kutengeza hat'u ha kuoya were waigonya kare hangu kuumbwa kwa urumwengu. ⁴ Kwani Maoro, gananena dzulu ya yo siku ya fungahe. Ganaamba, “Mulungu wahenda kazize akizimarigiza, na siku ya fungahe akioya.”

⁵ Kidza Maoro gananena kaheri hat'u hangine na kuamba, “K'amandangira bule haryahu hat'u hangu ha kuoya.” ⁶ Aryahu at'u a kwandza kuhubiriwa Uyoro Udzo wa kwangira haryahu hat'u ha kuoya, k'amadimire kwangira, kwa kukala k'amamusikirire Mulungu. Ela vikara, kwa kukala cho kilagane cha Mulungu kichere lwazu, ⁷ iye waika siku nyingine kwa at'u mangire, iriyo ni “Rero.” Bada ya muda mure, iye wanena kukirira na muthawali Daudi kahi za Maoro gadzigohadzwa kare, akiamba, “Rero musikiraho mumirowe, sihendeni singo nyomu.”

⁸ Kwani kalaho Joshua waalongoza o at'u hatha akiangiza haryahu hat'u ha kuoya, Mulungu k'akanenere dzulu za siku nyingine bule. ⁹ Kwa vizho bai, kusere na siku ya kuoya kwa at'u a Mulungu. ¹⁰ Kwani kila andiyengira kahi za kuoya kwa Mulungu, andaoya kula kwa kazize zosi, here Mulungu arizhohenda kula kwa kazize. ¹¹ Kwa vizho bai, nafujeze here zhadimikikazho, fwangire kahi za haryahu hat'u ha kuoya, ili kwamba hasikale na mut'u hatha mumwenga, andiyekosa kwangira kwa ut'u wa kuko kutsamusikira Mulungu.

¹² Kwani neno ra Mulungu ri moyo na rina nguvu, rinarya kukira mushu wa kurya kosi-kosi. Rinadunga kahi za mioyo yehu na maroho gehu, na kwangira-ngira kahi za vilungo zhehu zhosi, kahi za misoza na mudhetso, na kumanya maazo na nia za mioyo yehu. ¹³ K'akuna chumbe chochosi kiricho ndani-ndani zhomu, hatha Mulungu akale k'adima kuchona. Iye anaona kila kit'u, mana kwakwe iye vit'u zhosi vi halamu na vinaoneka lwazu. Kidza fundakwenda hukanenet'o dzulu za mahendo gehu gosi mbere za kwakwe iye.

Jesu ndiye Mulombi mubomu

¹⁴ Bai, funa mulombi mubomu zhomu, Jesu Masihi, Mwana wa Mulungu, ariyekwenda kuko mulunguni ariko Mulungu. Kwa vizho ro kuluhuro huriro naro kwakwe nafurigwire kurunya. ¹⁵ Iye mulombi wehu, be ni mulombi ariye anafuonera mbazi kahi za unyonge wehu. Kwani wajezwa kwa kila ngira, dza zho fujewazho siswi, ela k'ahendere dambi bule. ¹⁶ Kwa vizho nafukisongerere kiji

4:8 4:8 Kumbu 31:7; Josh 22:4 4:10 4:10 4:4 4:12 4:12 Isa 49:2; 55:11; Jere 17:10; Joh 12:48; Aefe 6:17; 1 P'et 1:23; Ugun 1:16 4:14 4:14 5:8; 8:1; Mulombi mubomu: 2:17-18; 3:1; 5:1, 4-6; 7:24-28; 8:3; 9:7, 11 4:15 4:15 2:18; 5:2; 7:26; 9:12; 1 Joh 3:5 4:16 4:16 10:19

cha endzi cha Mulungu mwenye nema hasiho woga. Haho hundadima kuhokera mbazi na nema, vit'u vindizhofwaviza wakathi hukikala huna haja nazho.

5

¹ Kila mulombi mubomu mwenye atsagulwa kula kahi za anadamu andziye, na akagerwa kazi ya kuwakilisha andziye kahi za uhusiano wao na Mulungu. Iye nikuhala vigerwa na sadaka za kuusira dambi kula kwa o at'u na akavimboza kwa Mulungu. ² Iye nikuaonera mbazi at'u masiomanya kit'u, na at'u mahendao makosa kwa kukala ye mwenye naye ni mut'u munyonge dza o angine. ³ Ndosa akikala anamboza sadaka ya kuusizwa dambi, nikudzimbozera ye mwenye, kidza akaambozera o at'u nao. ⁴ Na k'akuna mut'u adimaye kudzitsagula mwenye kare thu, kwa kukala anahendza ishima ya kukala mulombi mubomu. Hatha bule. Mut'u akala mulombi mubomu kwa kuifwa ni Mulungu, here Haruni arizhoifwa.

⁵ Na vizho ndizho virizhokala kwa Masihi. Iye k'adzanulire akale mulombi mubomu bule, ela watsagulwa ni Mulungu. Kwani iye Mulungu wamwamba kukala, “Uwe u mwanangu,
mimi vivi rero nidzakala babayo.”

⁶ Kidza ananena kaheri kahi za gago Maoro na kumwamba,
“Uwe u mulombi hatha kare na kare,
ulombi wa kwako undakala karakara na uryahu wa Melikizedeki.”

⁷ Jesu arihokala haha dhuniani, wamuvoya sana yuyahu ariye were ndiye mwenye wadimi wa kumuthizha na kifwa. Iye wamuririra kwa kiriro kibomu na akimwagikwa

5:1 5:1 4:14 5:2 5:2 2:17-18; 4:15; 7:28 5:3 5:3 7:27; 9:7; Alaw 9:7; 16:6,
15 5:4 5:4 Haruni: Kumbo 28:1 5:5 5:5 1:5; Zabu 2:7 5:6 5:6 Zabu
110:4; Aebu 6:20 5:7 5:7 Math' 26:36-46

ni matsozi. Naye kwa kukala were anamwagoha Mulungu, Mulungu akimusikira. ⁸ Na ingahokala Jesu were ni Mwana wa Mulungu, wadzifundisha kukala musikizi kula kwa go mateso arigogapata. ⁹ Bai arihokala adzagonya kukamilisha kila kirichokala kinavirya akihende, wakala sina ra wo wokolwi wa kare na kare kwa at'u osi mamusikirao iye. ¹⁰ Mulungu akimuhendya akale mulombi mubomu mwenye kahi za ulombi mumwenga na Melikizedeki.

Aeburania manaambwa kukala makumale kiroho

¹¹ Funa maut'u manji ga kunena dzulu ya gaga, ela ni vikomu kugaeleza, kwa kukala k'amugwira haraka. ¹² Kwani kala si vizho, saa zizi ngere mu alimu, ela nwi hangu haho hatha vivi, muchere kuhendza mut'u wa kumufundisha maut'u ga kwandza kamare kahi za neno ra Mulungu. Muchere a mazia, k'amudzakala a chakurya kikomu. ¹³ Mana kila mut'u ariye achere maziani, ni muhoho mutsanga na k'adima kumanya hachi ni noni. ¹⁴ Ela chakurya kikomu, ni cha at'u azima mario akili zao mazifundisha kare kwa kudzizoweza kutofautisha madzo na mai.

6

¹ H'aya bai, nafugakire gago mafundisho ga kwandza-kwandza furigofundishwa dzulu za Masihi, na futhuwe mafundisho makomu garigo gandafukumaza. Fusigauyire bule garyahu mafundisho ga musinji. Na gaga ndo mafundisho ga musinji: Kudziutha na kuricha mahendo mai-mai, kumukuluhira Mulungu, ² malagizo dzulu za

5:8 5:8 1:2; 4:14; 6:4-6; 7:3, 28; 10:29; Joh 1:34; Usikizi: 4:15; Afil 2:8 5:9 5:9 7:27 5:10 5:10 5:6; 6:20 5:12 5:12-13 1 Akor 3:2 5:14 5:14 13:9; Arum 16:19; 1 Akor 14:20; Aefe 4:14 6:1 6:1 9:14 6:2 6:2 Joh 3:25-26; Mahe 19:1-6

kubat'izwa na kuikirwa mikono, kufufuka kwa at'u mariofwa, na hukumu ya kare na kare. ³ Na Mulungu akihendza, fundagathalala fukumale.

⁴ Kwani k'azhadimikika bule kwa at'u mariomukana Jesu na kumuricha Mulungu kamare, kuudzywa lusha madze mathubu kaheri. Kwa kukala ao ni at'u marioumanya ujeri, makithatha kigerwa cha Mulungu na makihokera Roho Mweri dza siswi. ⁵ H'aya zho mbai bai, ao mahokera neno ra Mulungu na makirithatha udzo wa kwakwe, kidza makimanya nguvu za urumwengu udzawo.

⁶ Ela hatha bada ya kuhokera maut'u gago gosi, o mamukane Jesu na kumuricha Mulungu kamare, mandakala manamusulubisha kaheri ye Mwana wa Mulungu, na kumuaibisha mbere za at'u, kasidi. Kwa vizho k'amadima kuudzywa lusha madze mathubu kaheri.

⁷ Munda uriwo unapigwa ni yula kwenda na unazhala mavuno gamalwago ni o ak'urima mariourima, Mulungu ni kuuhasa. ⁸ Ela kala undamera kimbiri na kidungadunga, munda uwo k'auna mana yoyosi, na k'aukure na kulaniwa ni Mulungu na mwishowe uhende kuochwa kamare.

⁹ Asena, fukinena vivi, si kwamba vizho ndo vindi zhokala kwenu, hatha. Siswi funa hakika kukala kuna maut'u madzo zaidhi gambolago kahi za uwo wokolwi wenu. ¹⁰ Kwani Mulungu ni muhachi na k'andasahau bule zho murizho hangu chaho hatha vivi, munaahumikira na kuanyesa mahendzo at'ue kwa ut'u wa kwakwe iye. ¹¹ Fukahendza zhomu kukala, kila mumwenga wenu, akale na moyo uwo wa chadi, na uhakika wa kukala garyahu maut'u mugatharizago gandakamilika, muhaka mwisho. ¹² Musikale akaha bule, ela aigizeni ao mario kwa

6:4 6:4-6 2:1-3; 5:8; 10:26-29; 12:25; Math' 12:31; 1 Joh 5:16 6:8 6:8 Math' 13:7, 22 6:10 6:10 10:32-34; 13:1; 1 Joh 4:7-12, 19-21 6:12 6:12 11:1-12; Luk 21:19

kukuluhira na kuvumirira kwao mandapata zho Mulungu arizholaga kukala andaap'a.

Mulungu andathimiza vilaganezhe

¹³ Mulungu arihoika kilagane na Burahemu walaha kwa dzinare mwenye, mana were k'ahana mut'u mubomu kumukira iye, ariye were anadima kulaha kwa dzinare. ¹⁴ Bai waamba kukala, “Jeri wenye mimi nindakuhasa na niluhende lukolo lwa kwako lukale lubomu.” ¹⁵ Na Burahemu wavumirira hatha zho arizhokala Mulungu wamulaga kukala andamup'a, akivihokera jeri. ¹⁶ Mut'u akilaha, nikulaha kwa dzina ra mut'u ariye dzuluze, na kulaha kuko nikugonya k'anani zosi. ¹⁷ Na Mulungu were anamala kuahakikishira ao mandiohokera zho vilagane kukala k'andagaluzi nia bule. Kwa vizho akilaha kukala andavihenda. ¹⁸ Kwa vizho Mulungu wahenda vit'u viri, waika kilagane na akilaha kukala andakithimiza. Na vizho vit'u viri k'avidima kugaluka, kwa kukala iye k'anena ulongo bule. Kwa ut'u uwo bai, siswi furiomuhendya akale ch'imbiriro yehu, funagerwa moyo zhomu kukala yo th'amaa furiyoikirwa mbere zehu be fuigwire ngwa kamare. ¹⁹ Uhakika uu furiwo nawo unahendya roho zehu zikale imara, salama, na zenye nguvu here dau ridzirogwaga nanga. Kidza uhakika uu undafulongoza hatha futhalale yo p'azia na fwangire kahi za ho hat'u haeri* ha Mulungu. ²⁰ Jesu wafuthangulia kare kahi za ho hat'u haeri ha Mulungu kwa ut'u wehu siswi. Naye

6:13 6:13-14 Mwan 22:16-17; Aebu 11:12 6:16 6:16 Kumbo 22:11; Math' 5:34; 23:16-22 6:18 6:18 Hesab 23:19 6:19 6:19 3:6; Arum 5:5; Aebu 9:3 * 6:19 6:19 Kahi za Hekalu ra Ayahudi kwere kuna p'azia iriyogazha hat'u haeri, na Hat'u Haeri Kukira Kueri Kosi. Hat'u Haeri Kukira Kueri Kosi kwere kwangira mulombi mubomu h'akeye. 6:20 6:20 4:14; Melikizedeki: Mwan 14:17-20; Zabu 110:4; Aebu 5:6, 10; 7:1-4

wahenda vizho bada ya kukala adzahendywa mulombi wehu mubomu wa kare na kare, mwenye ulombi karakara na wa Melikizedeki.†

7

Melikizedeki ni mubomu kuakira alombi a Kiyahudi

¹ Melikizedeki were ni muthawali wa mudzi wa Salemu, kidza were ni mulombi wa Mulungu ariye dzulu ya zhosi. Siku mwenga Burahemu were ala vihani, na were adzaashinda athawali kahi za viha vizho. Melikizedeki achendamutsangira Burahemu na akimuhasa. ² Bai Burahemu wamup'a Melikizedeki fungu ra kumi ra kila kit'u arichokala adzakipata kuko vihani. Dzina ra Melikizedeki manaye ni “Muthawali wa hachi” na pia iye ni “Muthawali wa dheri” kwa kukala iye were ni muthawali wa Salemu, na mana ya Salemu ni “dheri.” ³ Melikizedeki k'amanyikana babaye hedu mameye, hedu hatha lukolo lwa kwakwe. K'amanyikana kala wazhalwa rini, hedu wafwa rini. Iye ni here Mwana wa Mulungu, ni mulombi kare na kare.

⁴ Lolani zho Melikizedeki arizhokala na cheo kibomu, hatha Burahemu ye mukare wehu mwenye, kidza wamup'a Melikizedeki fungu ra kumi ra kila kit'u ari-chopata ko vihani. ⁵ H'aya lolani kaheri, aryahu at'u a lukolo lwa Lawi mariotsagulwa kukala alombi, sheria inaruhusu kuhokera fungu ra kumi kula kwa o Aiziraeli angine, ingahokala osi manambola kahi za lukolo lwa Burahemu. ⁶ Ela fukimulola Melikizedeki, hatha k'ana lukolo na Lawi kamare, ela wahokera fungu ra kumi kula kwa Burahemu na akimuhasa iye ariyehokera vilagane zha Mulungu. ⁷ Na vi lwazu kwa kila mut'u kamare, kukala

† 6:20 6:20 Ukihendza kumanya dzulu za Melikizedeki shoma 'Maelezo ga maneno maalumu' kuko mwisho. 7:5 7:5 Hesab 18:21

ye ahasaye mut'u ni mubomu kumukira ye ahaswaye. ⁸ Ukilola o alombi mahokerao mafungu ga kumi, ni at'u a kufwa na kuola. Ela fungu ra kumi rirohokerwa ni Melikizedeki, rahokerwa ni mut'u aishiye, here Maoro gaambazho. ⁹ Na kwandza funadima fukaamba kukala iye Lawi mwenye, ariye anae manahokera mafungu ga kumi, wamup'a fungu ra kumi Melikizedeki kukirira kwa ye Burahemu. ¹⁰ Funadima kunena vivi kwa kukala, wakathi Melikizedeki arihothunganana na Burahemu, Lawi were achere uhumboni mwa mukarewe Burahemu.

¹¹ Kukirira kwa uwo ulombi wa Alawi, ana a Iziraeli mahokera sheria kula kwa Mulungu. Na kala ulombi wao waahendya at'u makale kamili, k'akukakalire na haja ya mulombi mungine. Ela kwa kukala ulombi wao k'audimire kuhenda vivi, kukikala ni lazima kwambole mulombi mungine mwenye ulombi karakara na wa Melikizedeki si karakara na wa Haruni. ¹² Mana ulombi ukigaluka, hatha zo sheria nazo nikugaluka. ¹³ Kwani iye anenwaye haha be anambola kahi za mbari nyingine yenye kamare. Na k'ahana mut'u hatha mumwenga kahi za mbari iyo ariyehenda kazi ya ulombi. ¹⁴ Kwani vi lwazu kukala Bwana wehu wambola kahi za mbari ya Juda, na wakathi Musa arihokala ananena dzulu za ulombi, k'ahadzire mbari ya Juda bule.

Jesu ni mulombi kahi za ulombi mumwenga na Melikizedeki

¹⁵ Bai vivi vi lwazu zaidhi kukala yo sheria ya Mulungu yagaluka, kwa kukala kwambola mulombi mungine mwenye ariye kahi za ulombi wa Melikizedeki. ¹⁶ Mulombi yuyu k'akalire mulombi kwa kuthuwa sheria na amuri za uko wao, ela wakala mulombi kwa nguvu arizo nazo iye. Na nguvu zizo ni za kukala moyo hatha kare na

kare bila kufwa na kuola. ¹⁷ Kwani hatha Maoro gananena dzulu ya vivi na kuamba,

“Uwe u mulombi hatha kare na kare,
ulombi wa kwako undakala karakara na uryahu wa
Melikizedeki.”

¹⁸ Kwa vizho iyo sheria ya kapindi ya kuhusu ulombi, yagwagwa k'anda, kwa kukala were k'aina nguvu, kidza were k'aina mana yoyosi. ¹⁹ Kwani iyo sheria k'aihendere kit'u chochosi kikale kamili bule, ela vino fwahendywa fukale na th'amaa mbidzo zaidhi. Na kukirira na iyo th'amaa iyo, funamusongerera hehi Mulungu.

²⁰ H'aya zho mbai bai, wakathi uu Mulungu walaha kamare, ut'u ariwo k'auhendere bule wakathi arihokala anaatsagula Alawi makale alombi. ²¹ Ela wakathi arihokala anamuhendya Jesu akale mulombi walaha aki-amba,

“Bwana adzalaha,
na k'andagaluzia nia bule,
‘Uwe u mulombi hatha kare na kare.’ ”

²² Na kulaha kuku kwamuhendya Jesu akale nde muimiriri wa kiki kilagane kidzo zaidhi.

²³ Ut'u ungene uriwo haho ni kukala, ao alombi angine were ni anji kwa kukala kifwa k'akiap'ere nafasi ya kuhenda kazi siku zosi. ²⁴ Ela Jesu ye ni mulombi kwenda-kwenda, kwa kukala iye anaishi kare na kare. ²⁵ Kwa ut'u uwo wenye bai, Jesu, siku zosi ana wadimi wa kuaokola kamare at'u osi mamwenderao Mulungu kukirira kwakwe iye, kwa kukala iye anaishi siku zosini ili aavoyere.

²⁶ Jesu ndiye mulombi mubomu mwenye furiyekala funamumala. Iye ni mueri, k'ana dambi hedu kaila kokosi. Iye wathengwa kure na enye dambi na achanulwa

7:17 7:17 5:6; Zabu 110:4 7:19 7:19 9:9; Arum 3:20 7:21 7:21 7:17
7:22 7:22 8:6 7:24 7:24-25 6:20 7:25 7:25 2:11; 10:14; Arum 8:34; 1
Joh 2:1 7:26 7:26 4:15

dzulu kukira zhumbe zhosi ko mulunguni. ²⁷ Iye k'amala kulazha sadaka kila siku kwa ut'u wa dambize mwenye kwandza, gonya kwa ut'u wa dambi za at'u angine, here o alombi abomu a Kiyahudi marizhokala makihenda. Iye wadzilazha iye mwenye akikala sadaka. Sadaka ii wailazha lumwenga lwenye nayo ikithosha. ²⁸ Bai sheria were inaatsagula at'u mario k'amakamili na kuahendya alombi abomu. Ela bada ya yo sheria, Mulungu wamutsagula Mwanawe akale mulombi mubomu mwenye kwa kulaha. Mwana yuyu were Mulungu wagonya kare kumuhendya kamili kare na kare.

8

Jesu nde mulombi mubomu wa kilagane kisha

¹ Vikara, kahi za gaga maneno gosi fuganenago haha, kit'u kibomu ni kukala, funa mulombi mubomu mwenye kuko dzulu mulunguni. Mulombi yuyu akelesi mukono wa kurya wa kihi cha kithawali cha Mulungu mwenye nguvu dzulu ya zhosi. ² Anahenda kazi ya ulombi kahi za ho hat'u haeri, ndani ya ro hema ra jeri ririroakwa ni Bwana mwenye, si hema ririroakwa ni mudamu.

³ Kwa kukala kila mulombi mubomu nikutsagulwa ili amwambozere Mulungu zawadi na sadaka, mulombi wehu mubomu naye ni hatha akale na ut'u wa kumwambozera Mulungu. ⁴ Kalaho mulombi yuyu be a haha dhuniani, ngere si mulombi bule, mana haha be hana alombi mambozao zawadi kwa Mulungu kuthuwana na Sheria ya Kiyahudi. ⁵ Yo kazi ya ulombi maihendayo haha, be ni mufano wa yo iriyo kahi za ho hat'u haeri

7:27 7:27 5:3, 9; 7:25; 9:12, 26, 28; 10:10, 12; Arum 6:10; 1 P'et 3:18 7:28
 7:28 5:1-2, 8; 7:19; Zabu 2:7 8:1 8:1 4:14; Mukono wa kurya: 1:3, 13; 7:25;
 10:12; 12:2, 25; Zabu 110:1; Math' 22:44; Mahe 2:33; Arum 8:34; Aefe 1:20; Akol
 3:1 8:2 8:2 8:5 8:5 8:5 9:9; 10:1; Akol 2:17

kuko mulunguni. Kwani hatha Musa naye arihokala anamala kuaka ro hema, Mulungu wamulagiza akiamba, “Hakikisha kukala kila kit'u unakitengeza kulengana na wo muundo uriwowanyeswa ko dzulu murimani.” ⁶ Ela here fuonazho, kazi ya ulombi ariyoigerwa Masihi ni bomu zhomu kukira yo yao. Na hatha cho kilagane akiimiriracho nacho, ni kidzo kukira cho cha kapindi. Kwani maut'u garigolagwa kahi za kilagane kiki ni madzo zaidhi.

⁷ Kwani kala cho kilagane cha kwandza were k'akina kaila kokosi, ngere k'akukakalire na haja ya kilagane cha hiri. ⁸ Ela Mulungu waona kukala at'ue mana makosa ndo hatha akiamba,

“Bwana anaamba kukala,
siku zinadza nindihoika kilagane kisha
na at'u a Iziraeli na at'u Juda.

⁹ Bwana anaamba kukala,
kilagane kicho k'akindakala here dza cho nirichochika na
akare ao bule
siku iryahu nirihoagwira mukono na nikialongoza
nikiamboza ts'i ya Misiri.

Kwani k'amaendererere kukithuwa kilagane changu
nami kwa ut'u uwo wenye sijalire kaheri.

¹⁰ Bwana anaamba kukala,
kiki ndo kilagane nindichoika na at'u a Iziraeli siku
zidzazo,
nindaika sheria zangu kahi za akili zao,
na kuzandhika kahi za mioyo yao.

Mimi nindakala Mulungu wao,
nao mandakala at'u angu.

¹¹ Kundakala k'akuna haja ya mut'u kumufundisha
mwandziwe kumwamba,

8:6 8:6 7:22; 8:2, 6, 13; 9:11, 15; 12:24; Isa 55:3; Jere 31:31-33; Izik 37:26; 1 Akor 11:25 8:8 8:8-12 Jere 31:31-34; Aebu 10:16-17

‘Mumanye Bwana.’

Kwani kila mut'u, mubomu na muthithe
andakala ananimanya.

¹² Mana nindaaonera mbazi, niasamehe dambi zao,
nami sindazikumbukira kaheri.”

¹³ Bai Mulungu arihonena dzulu za kilagane kisha, were
adzaona kukala kiryahu cha kapindi kidzauya k'akifwaha
kaheri. Na ut'u uriwo udzathumika hatha k'aufwaha
kaheri u thayari kwangamika.

9

Malagizo ga kilagane cha kapindi

¹ Vikara kiryahu kilagane cha kwandza, were kina
malagizoge garigokala gakithuwiwa wakathi wa kumu-
voya Mulungu. Kidza were kina hema ra kwakwe haha
dhuniani. ² Hema riri were rina chumba cha halamu na
cha ndani. Ndani ya cho chumba cha halamu were muna
kiguzo cha kuikira mataa, na meza. Dzulu ya yo meza were
hana mikahe ya sadaka. Chumba kiki were kiifwa Hat'u
Haeri. ³ Cho chumba cha ndani were kiifwa Hat'u Haeri
Kukira Kueri Kosi. Cho chumba cha ndani na cho cha
halamu were zhagazhwa ni p'azia. ⁴ Ndani ya cho chumba
cha ndani were muna kijaja cha dhahabu cha kufukizira
mavumba, na Sanduku ra Kilagane ririrohakwa dhahabu
p'ande zosi. Ndani ya ro Sanduku ra Kilagane were muna
nyungu ya dhahabu iriyokala ina Mana,* na ndhath'a ya
Haruni iriyokala ina makodza ga kubula. Kidza mwere

8:13 8:13 8:6 9:2 9:2 Hema: 8:5; 9:11-12; Kumbo 26:1-30; Kiguzo
cha mataa: Kumbo 25:31-39; Meza: Kumbo 25:23-30 9:3 9:3 Kumbo
26:31-33; Alaw 16:2; Aebu 6:19; 9:7, 12; 10:20 9:4 9:4 Kijaja: Kumbo 30:1-6;
Sanduku ra Kilagane: Kumbo 25:10-16; Mana: Kumbo 16:32-35; Ndhath'a:
Hesab 17:6-10; Vihande zha mawe: Kumbo 25:16 * 9:4 9:4 Mana, ni
chakurya kirichoriwa ni Aiziraeli wakathi marihokala kuko nyika. Chakurya
kiki chere kihenda kupothoka kula dzulu mulunguni.

muna viryahu vihande viri zha mawe virizhondhikwa zo amuri kumi za Mulungu. ⁵ Dzulu za ro Sanduku ra Kilagane were hana makerubi† airi mario were ni muyano wa kukala Mulungu a haho. Makerubi ao were madzafinikira cho kihi cha mbazi ambaho were ni hat'u ha kusamehewa dambi. Ela gago nafugarichire haha mana k'afudima kuthala kila kit'u bule. ⁶ Wakathi vit'u zhosi virihokala vidzatengezwa na kila kit'u kidzaikwa hat'uhe, o alombi makala machangira kahi za cho chumba cha halamu siku zosi na kuhenda kazi yao ya ulombi. ⁷ Ela cho chumba cha ndani were k'achangira mut'u mungine yoyosi isihokala ye mulombi mubomu mwenye h'akeye. Kidza hatha iye naye were angira lumwenga kwa mwaka. Na kila arihongira mumo, were suthi ende na milatso ya kumwambozera sadaka Mulungu. Sadaka ii were ni ya kuusa dambi za kwakwe iye mwenye, na dambi za at'u osi, marizokala mazihenda kwa kutsamanya. ⁸ Bai kulengana na malagizo gaga, Roho Mweri ananyesa lwazu kukala ho Hat'u Haeri Kukira Kueri Kosi were k'ahadima kwangirwa ni at'u kuno cho chumba cha halamu na maut'u ga cho kilagane cha kare vichereko. ⁹ Uu ni mufano kahi za siku zizi furizo. Kwani kulengana na go malagizo, alombi manalazha zawadi na sadaka kwa Mulungu. Ela vit'u vivi vilazhwazho k'aviahendya o alazhi makale kamili kahi za mioyo yao. ¹⁰ Vivi ni kwa kukala, malagizo gaga ganahusu zhakurya, na vinywaji, na maut'u ga kudzitsusa, garigo ni maut'u ga mwiri thu. Kazi ya malagizo gaga indagoma haho Mulungu andihogaluza maut'u gaga gosi.

9:5 9:5 Kumbo 25:18-22 † 9:5 9:5 Makerubi ni zhumbe zhenye mahaha. K'avimanyikana kala were madze, ela were madzazia cho kihi cha mbazi na go mahaha gao. 9:6 9:6 10:11; Hesab 18:2-6 9:7 9:7 5:3; 9:25; 13:11; Alaw 16:2-16 9:9 9:9 7:19; 9:2 9:10 9:10 Alaw 11; 15; Hesab 19

Kazi ya Masihi kahi za hat'u haeri ko mulunguni

¹¹ Ela Masihi wakudza here mulombi mubomu mwenye wa zho vit'u vidzo virizhogonya kare kudza. Wangira kahi za ro hema bomu ririro kamili. Hema riro k'aritengezerwe na mikono ya mudamu bule, mana si ra urumwengu uu.

¹² Masihi wangira kahi za ho Hat'u Haeri kuko mulunguni lumwenga lwenye na vikikala ni basi. Arihongira mumo k'enderemwambozera Mulungu sadaka ya milatso ya ndhenge, na ndzao, hatha. Iye wakwendamwambozera Mulungu sadaka ya milatsoye mwenye. Na kwa kuhenda vizho akihurehera wokolwi wa kare na kare. ¹³ Kahi za go malagizo ga kapindi, at'u mario were kulengana na dini ya Kiyahudi ni achafu, were makathiyirwa-thiyirwa milatso ya mbuzi na ya ndzao, na ivu ra ndama. Nao were makihendwa viryahu, kulengana na dini yao, miri yao nikukala misafi. ¹⁴ Vikara, kala milatso ya ng'ombe na mbuzi thu kidza yaahendya at'u makikala asafi, h'e seze milatso ya Masihi? Vidze yo k'aindahenda zaidhi? Kukirira na nguvu za ye Roho wa kare na kare, Masihi wadzilazha sadaka isiyo na kaila kwa Mulungu. Nayo milatsoye indasafisha kazi mbii-mbii zosi zirizo mioyoni mwehu, ili fumuhumikire Mulungu ariye moyo. ¹⁵ Ndosa Masihi ndiye afugwizanyaye siswi na Mulungu kahi za cho kilagane kisha. Na kukirira kwa iye, at'u osi mandioifwa ni Mulungu mandahokera baraka za kare na kare arizolaga Mulungu. Na vivi vindakala kwa kukala Masihi wafwa na akiakombola at'u kula kahi za makosa marigogahenda wakathi marihokala ts'ini ya cho kilagane cha kwandza.

¹⁶ Vikara, mut'u akikala adzafwa, ela akale wandhika malagizo fulani wakathi arihokala achere moyo, malagizo

9:11 9:11 4:14 9:12 9:12 7:27; 10:4; Alaw 16:14-16; Milatso ya Masihi:
9:25; 12:24; 13:12, 20; Math' 26:28; Arum 3:25-26; 1 P'et 1:2, 18-19; 1 Joh 1:7
9:13 9:13 Hesab 19:1-10:17 9:14 9:14 Arum 6:20-23; 8:2 9:15 9:15 8:6

garyahu k'agadima kuthuwiwa muhaka at'u mahakikishe kukala yuyahu ariyegandhika wafwa jeri. ¹⁷ Kwani malagizo dza gago k'agana mana yoyosi wakathi ye mut'u ariyegandhika akikala achere moyo. Ela wakathi akifwa malagizo gago ganadima kuhumirwa. ¹⁸ Na ndosa hatha cho kilagane cha kwandza kidza chahendywa kilagane ni milatso ya nyama mariotsindzwa. ¹⁹ Kwani wakathi Musa arihokala adzagonya kuashomera Aiziraeli amuri zosi za Mulungu, wahala milatso ya ng'ombe na ya mbuzi, akiitsanganya na madzi. Gonya akihala pamba thune, na kiyungo cha muhi uifwao hisopu, akikithiyira cho kithabu cha Sheria kwandza gonya akiathiyira-thiyira o at'u osi ²⁰ akiamba, “ii ndo milatso ya cho kilagane aricho Mulungu wamulagiza mukithuwe.” ²¹ Anala haho, akithiyira-thiyira milatso ro hema na viya zhosi virizhohumirwa wakathi wa kumuvoya Mulungu. ²² Na kahi za yo sheria ni jeri kukala milatso ndo isafishayo karibu kila kit'u. Dambi k'aidima kusamehewa hasiho milatso kumwagwa.

Sadaka ariyoimboza Masihi inausa dambi

²³ Bai sadaka zizi za milatso were zinafwaha kwa kuvihendya safi vit'u virizho ni mufano wa vit'u zha mulunguni. Ela kuhendya vit'u zha mulunguni vikale visafi were ni hatha kumbozwe sadaka bomu kukira zizo za ng'ombe na mbuzi. ²⁴ Kwani Masihi k'angirire kahi za hat'u haeri harihotengezwa ni anadamu, mana hat'u haha ni mufano thu wa haho hat'u haeri, hariho ko mulunguni. Ela Masihi wangira kuko mulunguni kwenye, na aimire mbere za Mulungu kwa ut'u wehu siswi. ²⁵ Mulombi mubomu mwenye wa Kiyahudi were angira kahi za ho Hat'u Haeri Kukira Kueri Kosi, k'ana mwenga kwa mwaka. Naye

9:19 9:19-20 Kumbo 24:6-8; Aebu 9:12-13; Hisopu: Alaw 14:4, 6; Hesab 19:6

9:22 9:22 Alaw 17:11 9:23 9:23-24 8:5

were akalazha sadaka ya milatso ya mifugo, si milatsoye mwenye. Ela Masihi ye, wangira k'ana mwenga yenye na akimboza sadaka ya milatso ya kwakwe mwenye. ²⁶ Kwani kala were ni muhimu kumboza sadaka kwenda-kwenda, ngere hangu urumwengu uumbwe, anafwa akiandzat'o hatha vivi. Ela here virizho, wakudza siku zizi za mwisho, ili kwa kudzimboza sadaka iye mwenye, akause dambi zosi. Naye wavihenda lumwenga lwenye na vikithosha. ²⁷ Na here virizhothalwa, kila mut'u andafwa lumwenga, na bada ya kufwa, hukumu ya Mulungu inamuthariza. ²⁸ Na kahi za ngira iyo vizho, Masihi naye wambozwa sadaka lumwenga, akihala dambi za at'u anji, na bai anadza kaheri mara ya hiri. Charo kiki, k'andakudza ause dambi bule, ela andakudzaaokola aryahu mamutharizao kwa hamu.

10

Jesu ndiye sadaka iriyo kamili

¹ Yo Sheria ya Musa hamwenga na go malagizo ga kwakwe, zhareha maut'u garigo were ni mufano thu wa go maut'u madzo genye arigo were Masihi andagareha. Kwani hatha yo sadaka ya kuusa dambi iriyokala ikilazhwa kila mwaka, kidza k'ayahendyere aryahu mari-ozimboza makale kamili. ² Kwani kala sadaka zizi be zaahendya o at'u mariokala manalazhirwa makale kamili, k'akukakalire na haja ya kumboza sadaka kaheri, mana kila mut'u angadzisikira kukala k'ana dambi kaheri. ³ Ela sadaka zizo zakala ni ut'u wa kuakumbukiza o at'u kila mwaka kukala ao mana dambi. ⁴ Kwani milatso ya ndzao na ya ndhenge k'aidima kuusa dambi bule. ⁵ Kwa ut'u

9:26 9:26 7:27 9:28 9:28 3:6; 10:10; Isa 53:11-12; Math' 26:28; 1 Akor 15:50-53 10:1 10:1 8:5 10:4 10:4 9:12-13 10:5 10:5-7 Zab'u 40:6-8

uwo wenye bai, Masihi arihokudza haha urumwenguni,
wanena na Mulungu akiamba,

“Uwe k'umalire sadaka na vigerwa,
ela wanithayarishira mwiri.

⁶ K'ufwahirirwe ni sadaka za kuocha,
na sadaka za kuusa dambi.

⁷ Gonya nikiamba, ‘Lola h'ewe Mulungu,
mimi nakudza nihende mahendzogo
here virizhondhikwa kahi za Maoro.’ ”

⁸ Vikara here muonazho, Masihi waamba, “K'ufwahirirwe
ni sadaka na vigerwa. K'umalire sadaka za kuocha na
za kuusa dambi.” (Sadaka zizi zosi were zinalazhwa
kulengana na sheria.) ⁹ Anala haho, akiamba, “Lola h'ewe
Mulungu, mimi nakudza nihende mahendzogo.” Kwa
vizho Mulungu akiusa zo sadaka za kapindi na akimwika
Masihi akale sadaka mbisha. ¹⁰ Na kwa mahendzo gago ga
Mulungu, siswi fwatsuswa kukirira na yo sadaka ariyoim-
boza Jesu Masihi. Iye wamboza sadaka k'ana mwenga thu,
na vikithosha kamare.

¹¹ Kulengana na Sheria ya Musa, kila mulombi ariyekala
isani kila siku, wamboza sadaka zizo mwenga mara kwa
mara. Sadaka zizo were k'azidima kuusa dambi. ¹² Ela
Masihi ye wamboza yo sadaka mwenga ya kuusa dambi,
na vikikala ni basi. Kula haho achendakelesi mukono
wa kurya wa Mulungu. ¹³ Naye a haho vivii, hatha Mu-
lungu aathambaraze mahadhuie osi ts'ini za maguluge.
¹⁴ Bai kukirira na yo sadaka mwenga ariyoimboza Masihi
at'u osi mariousizwa dambi za kwao waahendya makale
akamilifu.

¹⁵ Kwani hatha ye Roho Mweri naye ni shudhia wa
maut'u gaga, mana wanena kahi za Maoro akiamba,

- ¹⁶ “Bwana anaamba kukala,
 ‘Kiki ndo kilagane nindichoika nao siku zidzazo:
 Nindaika sheria zangu kahi za mioyo yao,
 na kuzandhika kahi za akili zao.’ ”
- ¹⁷ Kidza anaenderera kunena na kuamba,
 “Dambi zao sindazikumbukira kaheri,
 na gago mahendo gao mai sindagakumbukira ka-
 heri.”
- ¹⁸ Bai kala dambi zosi zagonya kusamehewa, k'ahana haja
 ya kwenderera kumboza sadaka kaheri ya kuusa dambi.

Nahuvumirire kahi za kuluhiro

¹⁹ Ndugu zangu, kukirira na milatso ya Jesu, fudzauya
 ho Hat'u Haeri Kukira Kueri Kosi kuko mulunguni, fu-
 nadima kuhangira hasiho woga. ²⁰ Iye wahuvugulira ngira
 mbisha ya uzima kwa kuulazha mwiriwe here sadaka.
 Kukirira na ngira iyo, hunadima kuthalala yo p'azia
 iriyokala idzahuzia, na hukamufikira Mulungu. ²¹ Siswi
 be funa mulombi mubomu zhomu aimiriraye yo nyumba
 ya Mulungu. ²² Kwa vizho bai, nafumusongerere Mulungu
 na moyo mumwenga, na fukale na hakika kahi za ku-
 luhiro rehu. Nafumusongerere na mioyo iriyotsuswa kwa
 milatso ya Masihi na miri iriyotsuswa na madzi madzo.
²³ Ro kuluhiro fuambaro hunaro, be nafurigwire ngwa
 kamare, kwani iye ariyeika kilagane be ni mwaminifu,
 andahenda here arizholaga. ²⁴ Nahumanyane enye kwa
 enye na fuhimizane kahi za kuhendzana na kuhenda
 madzo. ²⁵ Fusitsoke kukala na ushirika here at'u angine
 mahendazho, ela nafuenderere kwangizana moyo zaidhi,
 kwani here muonazho yo siku ya kudza Bwana be i hehi.

10:16 10:16-17 Jere 31:33-34; Aebu 8:10, 12 10:19 10:19 4:16; 9:8 10:20
 10:20 Ngira ya uzima: 2:14-15; 9:14-15; Joh 14:6; P'azia: 9:3; Math' 27:51
 10:21 10:21 3:6; 4:14 10:22 10:22 Izik 36:25; Aefe 5:26 10:23 10:23 3:6
 10:24 10:24 13:1

²⁶ Kwani kala uwo ujeri fwauhokera na funaumanya, gonya fuenderere kuhenda dambi kasidi, k'akuna sadaka nyingine idimayo kuhuusiza dambi kaheri. ²⁷ Kiserecho ni kuthariza kwa woga yo hukumu ya Mulungu na wo moho mukali undiwoaocha osi mamupingao iye. ²⁸ Mut'u yoyosi ariyebanda Sheria ya Musa, na kukale na mashahidhi airi hedu ahahu mariomona, were analagwa bila kuonerwa mbazi ni mut'u. ²⁹ H'e seze mut'u andiyemuyudhya Mwana wa Mulungu, hamwenga na yo milatso ya kilagane cha Mulungu iriyomutsusa hatha iye? At'u dza vizho ao manamuhukana na kumutsukiza ye Roho wa Mulungu aoneraye mbazi at'ue. Nao adhabu yao indakala k'ali zaidhi. ³⁰ Kwani hunamumanya ye ariyeamba kukala,

“Kurihiza nirichirani,
mimi nindarihiza.”
gonya akiamba kukala,

“Bwana andahukumu at'ue.”

³¹ Kugwa magandzani mwa Mulungu ariye moyo, ni ut'u wa kwagosha sana.

³² Vidze munakumbukira zo siku za kwandza muri-homuhokera Masihi? Samba mwapingwa vikali kidza mukivumirira mateso? ³³ Wakathi mungine were mukas-holerwa na kuhenderwa mai mbere za at'u, hedu muk-agwirana na andziyenu mariohenderwa maut'u gago.

³⁴ Ninwi munamanya kushononeka hamwenga na ndugu mariofungwa. Na hatha murihohokwa vit'u zhenu kidza mwavikubali na raha, mana were munamanya kukala muna vit'u vidzo zaidhi na zha kudumu kare na kare.

³⁵ Kwa vizho bai, wo uhakika muriwo nawo usimwambole

10:26 10:26 6:4-6 10:27 10:27 Isa 26:11 10:28 10:28 Kumbu 19:15; 2 Akor 13:1 10:29 10:29 2:3; 5:8; 9:12; Math' 12:31 10:30 10:30 Kumbu 32:35, 36 10:32 10:32-34 6:10 10:33 10:33 1 Akor 4:9 10:34 10:34 11:26; 13:14 10:35 10:35-36 3:6; 6:11-12

bule, mana mukienderera kukala nawo mundapata zawadi bomu. ³⁶ Bai vumirirani, ili muhende mahendzo ga Mulungu, naye andamup'a zho arizholaga kumup'a.

³⁷ Kwani Maoro ganaamba,

“Bado siku ch'ach'e thu,

na iye atharizwaye andakudza, k'andatoa bule.

³⁸ Ela muhachi wangu, andaishi kwa kuluhiro.

Na iye andiyeyua nyuma, moyo wangu k'aundakala radhi naye.”

³⁹ Ela siswi, k'afuhamwenga na at'u a kuuya nyuma na kwangamizwa, ela fu hamwenga na at'u a kukuluhira muhaka haho fundihookolwa.

11

Mifano midzo ya at'u mariomukuluhira Mulungu

¹ Kuluhiro ni kuryahu kukala na uhakika kukala garyahu maut'u furigo funagalolera na th'amaa gandakudzahendeka. Ni kuryahu kukala na uhakika wa maut'u furigo k'afudzagaona. ² Kwani hatha o akare ehu kidza Mulungu waalika kwa kukala mere manamukuluhira.

³ Kwa kuluhiro, siswi funang'alirwa kukala Mulungu waumba urumwengu kwa kuhenda kunena thu. Kwa vizho vit'u zhozi vionekazho zhaumbwa kula kwa vit'u visizhooneka.

⁴ Kwa kuluhiro, Abeli wamwambozera Mulungu sadaka mbidzo kumukira Kaini. Na Mulungu akinyesa kukala Abeli ni mut'u muhachi kwa kuhokera sadaka ya kwakwe. Na hatha ingahokala Abeli wafwa kapindi, mut'u iye achere kunena naswi kukirira na riro kuluhiro ra kwakwe hatha rero.

10:37 10:37-38 Haba 2:3-4 10:38 10:38 Arum 1:17; Agal 3:11 11:1
11:1 Arum 8:24; 2 Akor 4:18 11:3 11:3 Mwan 1:1; Zabu 33:6, 9; Arum 4:17;
2 Akor 4:18 11:4 11:4 Mwan 4:3-10; 5:4

⁵ Kwa kuluhiro, Enok'o k'afwere bule, wakwenda mulunguni wa moyo. At'u k'amamonere, mana Mulungu wamutsanya wa moyo. Maoro gananyesa kukala, kabila Enok'o kwenda mulunguni, wakala akimufwahiza Mulungu. ⁶ Na k'akuna mut'u adimaye kumufwahiza Mulungu hasiho kukala na kuluhiro. Mana kila amalaye kumwendera Mulungu suthi akale anakuluhira kukala Mulungu a kuko, na kukala iye nikuap'a zawadi aryahu mamumalao.

⁷ Nuhu waonywa ni Mulungu dzulu za maut'u garigo were gandahendeka. Maut'u gago were k'agadzaonewa kamare. Ela kwa kuluhiro, Nuhu akimusikira Mulungu. Akijenga safina ririromuthizha iye hamwenga na adamue. Kwa kuhenda vizho, iye wanyesa kukala at'u a urumwengu uwo ni akosa, na akipata uhachi uriwo unapatikana kwa kukuluhira.

⁸ Burahemu waifwa ni Mulungu ende kahi za ts'i ariyo were andaigerwa ikale yakwe. Na kwa kuluhiro akimusikira Mulungu. Akiiricha ts'i ya kwao, ingahokala kuko arikokala anenda were k'akumanya bule. ⁹ Kwa kuluhiro, Burahemu watoa here mujeni kahi za ts'i iryahu ariyolagwa ni Mulungu kukala andaigerwa. Watoa kahi za mahema here Isaka na Jakobu marizhohenda badaye. At'u aa Burahemu, Isaka na Jakobu, maikirwa kilagane kimwenga ni Mulungu. ¹⁰ Naye Burahemu wahenda vizho kwa kukala were anauthariza wo mudzi mubomu uriwo na musinji wa kare na kare. Mudzi uriwopimwa na ukijengwa ni Mulungu mwenye.

¹¹ Kwa kuluhiro, Sera wagerwa nguvu za kupata mwana, hatha vingahokala ye Sera were ni t'asa, na

11:5 11:5 Mwan 5:21-24 11:7 11:7 Mwan 6:13-22; Arum 4:3; 1 P'et 3:20
 11:8 11:8 Mwan 12:1-2 11:9 11:9 Mwan 35:12, 27 11:10 11:10 13:14
 11:11 11:11 Mwan 17:19; 18:11-14; 21:2; Arum 4:19-20

kidza osi airi were ni k'ot'o. Na vivi zhakala kwa kukala, Sera wamanya kukala iye Mulungu ariyemulaga kukala andamup'a mwana ni mwaminifu. ¹² Kwa vizho, kula kwa mut'u yuyu mumwenga ariyekala adzathumika hattha k'adima kit'u kaheri, kuchambola at'u anji here nyenyezi, at'u anji masiothalika, here mutsanga wa p'wani.

¹³ At'u aa osi mafwa manakuluhira vingahokala zho marizholagwa ni Mulungu k'amavipature. Mahenda kuzhona kwa kure na makivithariza kwa furaha. Makubali lwazu-lwazu kamare kukala haha dhuniani makudza here ajeni na acharo. ¹⁴ Mana at'u maambao kukala ao ni ajeni na acharo, mananyesa lwazu kukala ni at'u mamalao ts'i yao enye. ¹⁵ K'amaazire bule dzulu za kuko marikombola, kwani kala maaza dzulu za kuko be ngere mapata nafasi ya kuuya. ¹⁶ Ela here virizho, ao were mana hamu ya kupata ts'i mbidzo kukira iyo mariyoiricha, ts'i ya mulunguni. Ndosa Mulungu k'ana haya na kuifwa Mulungu wao, kwani waaakira mudzi kuko mulunguni.

¹⁷ Kwa kuluhiro Burahemu wamulazha mwanawe Isaka akale sadaka kwa Mulungu haryahu arihojezwa ni Mulungu. Iye ariyekala wahokera kilagane cha Mulungu, akikala a thayari kumwamboza sadaka mwanawe wa h'akeye. ¹⁸ Mwana yuyu Mulungu were wanena dzuluze akimwamba Burahemu kukala, "Lukolo lwa kwako lundathalwa kula kwa Isaka." ¹⁹ Burahemu wamanya kukala Mulungu ana wadimi wa kufufula nyufu. Na kunena kindhumo, Burahemu wamuhokera Isaka kaheri bada ya kufufulwa.

²⁰ Kwa kuluhiro, Isaka waavoyera baraka Jakobi na Esau, na akikala na uhakika kukala mandakudzazipata

11:12 11:12 Mwan 15:5 11:13 11:13 11:9; 13:14; Mwan 23:4; 47:9; Zabu 39:12 11:16 11:16 13:14; Kumbo 3:6; Math' 22:32 11:17 11:17-18 Mwan 21:12; 22:1-14; Jako 2:21 11:19 11:19 Arum 4:17 11:20 11:20 Mwan 27:27-29, 39-40

siku za badaye.

²¹ Kwa kuluhiro, Jakobu waahasa ana a Josefu kabila k'adzafwa. Waahasa kuno adzaremeza kitswache dzulu za mudhath'awe kumuvoya Mulungu.

²² Kwa kuluhiro, Josefu arihokala akufwani, wanena dzulu za Aiziraeli kwambola ts'i ya Misiri. Na kwa ut'u uwo, akilazha malagizo kukala kala manambola mauhale wo mwiriwe mende nawo.

²³ Kwa kuluhiro, Musa arihozhwalwa, azhazie mamufitsa kwa miezi mihahu bila kugoha amuri ya muthawali. Mahenda vivi kwa kukala mamona ni mwana mudzo wa kufwahiza. ²⁴ Kwa kuluhiro, Musa arihokala mut'u muzima, wakahala kuifwa mwana wa mwana wa kiche wa Farao. ²⁵ Waona hatha ni baha apate thabu hamwenga na at'u a Mulungu, kuriko kwafuna raha kwa muda na akale anadzangiza dambini. ²⁶ Waona kukala kuteseka kwa ut'u wa Masihi ni ushaha ubomu kukira ushaha wosi wa Misiri. Kwani were ana th'amaa na zawadi andiyoipata mbereni. ²⁷ Kwa kuluhiro, Musa wambola Misiri bila kugoha k'oro arizokala nazo muthawali na akivumirira bila kuuya nyuma here kwamba ye Mulungu ariye k'aoneka were anamona. ²⁸ Kwa kuluhiro, Musa wausa P'asaka na akithiya-thiya milatso mo miryangoni ili ye malaika mwalagi wa ana a kwandza asiagut'e Aiziraeli bule.

²⁹ Kwa kuluhiro, Aiziraeli mavuka Bahari ya Shamu here kwamba mananenda dzulu za ts'i furufu. Ela Amisiri marihovijeza makihoha osi.

³⁰ Kwa kuluhiro, Aiziraeli maudengereka mudzi wa Jeriko kwa siku fungahe, na kahi za yo siku ya fun-

11:21 11:21 Mwan 47:31-48:20 11:22 11:22 Mwan 50:24-25; Kumbo 13:19
 11:23 11:23 Kumbo 1:22; 2:2 11:24 11:24 Kumbo 2:10-12 11:26 11:26
 12:2; 13:13 11:27 11:27 Kumbo 2:15; 12:41 11:28 11:28 Kumbo 12:1-14
 11:29 11:29 Kumbo 14:21-29 11:30 11:30 Josh 6:12-21

gahe, k'ut'a za kwakwe zosi zikigwa. ³¹ Kwa kuluhiro, yuyahu malaya ariyekala anaifwa Rahabu, k'alagirwe hamwenga na aryahu mariokala k'amamusikira Mulungu kuko Jeriko. Nazho zhakala vizho kwa kukala waakaribishat'o aryahu apelelezi a Kiyahudi.

³² Vino be hatha nineneni kaheri! Kwani be nik-agwira kunena dzulu za Gidieni, na Baraki, na Samu-soni, na Jefutha, na Daudi, na Samueli, na manabii osi, kundatswa kidza kuche. ³³ Kwani kwa kuluhiro, at'u aa maheha na athawali na makiashinda, makihenda hachi na makihokera vilagane zha Mulungu. H'aya zho navikale k'anda bai, at'u aa mafunga makanwa ga simba, ³⁴ makizinya myoho mikali, na marihokala manamala kuthemwa-themwa malagwe, makithia. Mere ni at'u masio nguvu, ela machangizwa nguvu. Makikala ngumbao kahi za viha, na makichimbiza majeshi ga kabila nyingine. ³⁵ Kwa kuluhiro, anaache mafufulirwa at'u ao mariokala magonya kare kufwa. At'u angine o maona ni baha mathuwe kuteswa na mafwe, kuriko mamukane Mulungu marichirwe huru. Mahenda vivi, ili siku ya mwisho makadime kufufulwa na maishi maisha madzo zaidhi. ³⁶ Angine mahukanwa, makipigwa midhath'a ya mongo. Angine o makifungwa minyororo makitsufwa jela. ³⁷ Angine malagwa kwa kuhenda kupigwa mawe, angine makitoswa na mushumeno visiku viri, na angine makilagwa na mishu. Angine o mere ni masikini sana. Nguwo zao zere ni k'ingo za mbuzi na za ng'ondzi. Mere ni at'u a kuonerwa na kuteswa. ³⁸ Mathanga-thanga

11:31 11:31 Josh 2:11-12; 6:21-25; Math' 1:5; Jako 2:25 11:32 11:32 Alam 6:11-8:32; 4:6-5:31; 13:2-16:31; 11:1-12:7; 1 Samw 16:1-1 Athaw 2:11; 1 Samw 1:1-25:1 11:33 11:33 Alam 14:6-7; 1 Samw 17:34-36; Dani 5:31-6:26 11:34 11:34 Dani 3:23-25 11:35 11:35 1 Athaw 17:17-24; 2 Athaw 4:18-37 11:36 11:36 Jere 20:2; 37:15 11:37 11:37 2 Nyaka 24:21 11:38 11:38 1 Samw 13:6

kahi za nyika na dzulu za mirima, makiishi mainani na p'angani. At'u ao mere ni adzo zhomu hatha wo urumwengu k'auyirya kukalwa ni at'u dza ao.

³⁹ Bai, at'u aa osi, ni at'u mariokala k'amadimikika kwa ro kuluhiro mariokala naro, ela k'amahokerere bule zho Mulungu arizhoalaga. ⁴⁰ Na vivi ni kwa kukala Mulungu were adzahupangira maut'u madzo zaidhi. Na kahi za mupango uwo, Mulungu were anamala aahendye kamili hamwenga na siswi.

12

Kuthuwa mufano wa Jesu

¹ Bai kwa kukala fudzadengerekwa ni kundi bomu ra mashahidhi namuna ii, nafugwage kila muzigo udimao kuhuja nyuma kahi za malo gaga furigoikirwa ni Mulungu. Nahuriche kila dambi ihuthuwayo-thuwayo na huuke malo kwa kuvumirira. ² Nafuthuwe kumulola Jesu, ariye iye ndiye muandzi wa kuluhiro rehu, kidza ndiye andiyerikamilisha. Iye wavumirira aebu zosi za kufwa musalabani bila kuzona kukala ni kit'u, kwa ut'u wa iyo raha iriyokala iko mbere. Na vivi akelesi mukono wa kurya wa kihi cha endzi cha Mulungu. ³ Hedu lolani zho Jesu arizhoppingwa vikali ni enye dambi kidza ye akivumirira gosi. Na Jesu waika mufano uu p'ore ninwi mukalela na mukafwa moyo mukaviricha. ⁴ Kwandza hatha kahi za kuko kuheha dambi kwenu, k'amudzangwe kuheha nayo hatha mukamwaga mulatso.

Mulungu anahukanya kwa kukala anahuhenda

⁵ Vidze garya maneno arigoganena Mulungu kukala mu anae, ili apate kumwangiza nguvu mudzagasahau? Kwani Mulungu wanena akiamba,

12:1 12:1 1 Akor 9:24 12:2 12:2 2:10; 8:1 12:5 12:5-6 Ndhum 3:11-12; Ugun 3:19

“Mwanangu, Bwana akikukanya usiviyudhye bule,
akikwangiza akili, usifwe moyo.

⁶ Kwani Bwana ni kumwangiza akili, kila amuhendzaye,
na ni kumufwaga kila mut'u amuhendyaye
mwanawe.”

⁷ Vumirirani kila mateso, kwa kukala Mulungu ndizho
nikukala akumwangizani akili be vizho. Mulungu ana-
muhalira ninwi here anae. Vidze, ni mwana hiye asiyen-
gizwa akili ni babaye? ⁸ Mukikala k'amundangizwa
akili here ana angine mangizwazho akili, mundakala
k'amuzhalirwe ni iye, hatha mu ana a vuweni. ⁹ Kala
babizehu a haha dhuniani thu kidza nikufwangiza akili na
fukaaishimu, h'e seze ye Babiyehu wa kiroho? Samba ye
fundamuishimu zaidhi ili fupate kukala moyo? ¹⁰ Kwani
babizehu a haha dhuniani mafwangiza akili kwa muda
muchache thu, here marizhoona ao kukala ni karakara,
ela Mulungu ye anafwangiza akili kikarakara kamare,
na kwa faidha yehu enye, ili kwamba fukadime kukala
aeri dza iye. ¹¹ Kahi za wakathi uu furiwo, kwangizwa
akili kunalumiza sana, ela badaye ao mangizwao akili na
makasikira, nikuhokera uhachi, na dheri.

¹² Kwa vizho bai, richani kugwira regerege, gwirani
muunye. Richani kuthethemwa ni magulu, imanit'o.

¹³ Dzitengezereni ngira za kugoloka na munende kahi za
zizo, ili cho kigulu chenye kirema kisimarigizwe bule, ela
kikale kindahola.

Gwirani malagizo

¹⁴ Hendani here vidimikikazho muishi na dheri na at'u
osi, kidza mukale aeri. Kwani k'akuna mut'u adimaye

12:7 12:7 Kumbu 8:5 12:10 12:10 Math' 5:48; Arum 5:2; Jako 3:17 12:11
12:11 12:14; Jako 3:17-18 12:12 12:12 Isa 35:3 12:13 12:13 Ndhum 4:26
12:14 12:14 12:11; Zabu 34:14; 1 Akor 7:15

kumona Bwana, bila uwo ueri. ¹⁵ Hakikishani kukala k'ahana mut'u hatha mumwenga andiyekosa nema ya Mulungu. Hakikishani kukala k'akuna ut'u wowosi udi-mao kumuhendya mut'u yoyosi kahi zenu akakala na utsungu. Kwani sina ra utsungu rikimera kahikahi zenu, rindamurehera thabu nyinji, kidza anji enu rindaan-giza ukolo. ¹⁶ Dzimanyirireni p'ore hakambola mut'u muzindzi kahikahi zenu. Kidza p'ore hakambola mut'u asiyemugoha Mulungu here Esau. Esau waguza uku-luwe kwa chakurya cha mutsana mumwenga thu. ¹⁷ Na hatha ninwi nanwi munavimanya zho virizhokala. Kwani badaye wamala kupata baraka za babaye here mwana mukulu, ela vikikala k'azhadimikika bule. Warira ga milatso kumala nafasi ya kuthubu, ela k'aipatire.

Tofauti ya vilagane viri

¹⁸ Ninwi k'amudzire hat'u henyeye vit'u mudimazho kuzhona na matso, hedu kuvisikira, hedu kuvigut'a dza zho zha Aiziraeli kuko Murima wa Sinai. Kwani k'ahana moho mukali, hedu kiza cha mugunguna, hedu luyutho lukali. ¹⁹ Kidza k'ahana muriro wa gunda, hedu wo mumiro mubomu wa Mulungu uriwoahendya o at'u mamuvoye Musa kukala Mulungu asienderere kunena nao bule. ²⁰ Kwani k'amadimire kuivumirira bule yo amuri ariyoilazha Mulungu kukala, "Hatha munyama mwenye be akigut'a wo murima naapigwe mawe hatha afwe." ²¹ Na maut'u gaga were ganagosha jeri, kwani hatha Musa wajaliwa ni kuamba, "Ninathethema kwa woga."

²² Hatha bule, ninwi be mudzire Murima wa Sayuni. Mudzire kahi za mudzi wa Mulungu ariye moyo,

12:15 12:15 Kumbu 29:18; Agal 1:6 12:16 12:16 Mwan 25:29-34 12:17
 12:17 Mwan 27:30-40 12:18 12:18-19 Kumbu 19:16-22; 20:18-21 12:20
 12:20 Kumbu 19:12-13 12:21 12:21 Kumbu 9:19 12:22 12:22 13:14; Agal
 4:26; Ugun 5:11; 21:2

Jerusalemu ya mulunguni. Mudzire kwa malaika magana na magana gasigothalika, madziokundzumanyika hamwenga kusherehekea. ²³ Mudzire kahi za muthunganano wa ana a kwandza a Mulungu mario madzina gao gandhikwa kuko mulunguni. Mudzire kwa Mulungu ariye ndiye jaji wa at'u osi, na kwa roho za at'u ahachi mariohendywa akamilifu. ²⁴ Mudzire kwa Jesu ariye ndiye mugwizanyi wehu kahi za kilagane kiki kisha. Kidza mudzire kwa milatso iriyomwagwa. Milatso ii inanena dzulu za musamaha na nema, k'aihere milatso ya Abeli iririrayo kurihizwa.

²⁵ H'aya, musikireni ye anenaye. Kwani mukikahala kumusikira, be k'amundathia bule. O mariokahala kumusikira iye ariyekala ananena nao haha ts'i thu kidza k'amathiyire, h'e seze siswi furio ananena naswi kula mulunguni? ²⁶ Wakathi uwo kuko Murima wa Sinai, mumirowe wathethenya ts'i. Ela vivi be walaga aki-amba, "Nindathukusa kaheri, ela charo kiki sindathukusa ts'i h'akeye bule, nindathukusa hatha kuko mulunguni."

²⁷ Neno riri, "kaheri" rinamanisha kukala vit'u zhosi virizhoumbwa, vindathukuswa na viuswe hatha visale zho virizho k'avithukusika.

²⁸ Kwa vizho bai, nafulazhe muyera kwa Mulungu kwa kuhokera uthawali uu usiwothukusika. Nahudzilazhe kwakwe humuvoye kwa ishima na humwagohe, here ahendzazho. ²⁹ Kwani Mulungu wehu ni moho mukali uochawo tse-tse-tse.

13

Malagizo ga mwisho-mwisho

12:23 12:23 Luk 10:20 12:24 12:24 8:6; 9:12; Abeli: Mwan 4:10 12:25
 12:25 6:4-6; 8:1; Kumbo 20:22 12:26 12:26 Kumbo 19:18; Haga 2:6, 21
 12:28 12:28 13:14 12:29 12:29 Kumbu 4:24

¹ Endererani kuhendzana here ndugu. ² Karibishani ajeni siku zosi, kwani angine mahenda vizho na makikaribisha malaika bila kumanya. ³ Akumbukireni at'u mario jela, here kwamba ninwi nanwi mu kuko. Akumbukireni ao mateswao, here kwamba ndinwi muteswao.

⁴ Ndoa naiishimiwe ni kila mut'u. At'u mariohalana namakale aaminifu, kwani Mulungu andaahukumu at'u mazingao.

⁵ Musikale at'u a kuhendza p'esa. Thoshekani na zho murizho nazho, kwani Mulungu waamba, "Sindakutsuha hedu kukuricha."

⁶ Kwa ut'u uwo wenye bai, funadima kunena bila woga fukaamba, "Bwana ndiye mwavizi wangu,

Nami sindagoha kit'u,
mudamu andanihendadze?"

⁷ Vidze munaakumbukira o vilongozi enu? Ninanena dzulu za aryahu mariomwambiriza neno ra Mulungu. Lolani zho maisha gao gadzizhoreha maut'u madzo, na muige riro kuluhiro marirokala naro. ⁸ Jesu Masihi ni iye mumwenga, dzana, na rero, na hatha kare na kare, k'agaluka bule. ⁹ Bai, musingamizwe ngira ni mafundisho manginge majeni. Kwani ni vidzo mioyo yehu yangizwe nguvu ni nema ya Mulungu, na si kwa kuthuwa mizizo ya zhakurya. Mana hatha o mariothuwa mizizo iyo kidza k'amapatire faidha yoyosi.

¹⁰ Siswi funa kijaja cha kwambozera sadaka kiricho o alombi a Kiyahudi mahendao kazi mo hemani, k'amana

13:1 13:1 6:10; 10:24; 13:16; 1 P'et 1:22 13:2 13:2 Mwan 18:1-8; 19:1-3;
Ayub 31:32; Arum 12:13; 1 T'imo 3:2; 5:10; 1 P'et 4:9; 3 Joh 8 13:3 13:3
10:34; Math' 25:36 13:4 13:4 1 Akor 7:2-4; 1 Ath'es 4:3-8 13:5 13:5
Kumbu 31:6, 8; Afil 4:11-12; 1 T'imo 6:7-10 13:6 13:6 Zabu 118:6 13:7
13:7 6:12; 1 Akor 4:16 13:9 13:9 Arum 14:2; Akol 2:20-22; 1 T'imo 4:3

hachi ya kurya chochosi kidzichombozwa haho. ¹¹ Kwani ye mulombi mubomu mwenye akimboza sadaka ya kut-susa dambi, nikukala anamboza milatso h'akeye kahi za ho Hat'u Haeri, ela o nyama enye nikwendaochwa ndze ya k'ambi. ¹² Na kwa ut'u uwo, Jesu naye walagwa kuko ndze ya mudzi, ili atsuse at'u dambi kukirira na iyo milatsoye. ¹³ Kwa vizho bai, nafumuthuwe Jesu kuko ndze ya k'ambi, fukapate muthalo wehu kahi za riro hukanwa arirohukanwa, na akivumirira. ¹⁴ Kwani k'ahuna mudzi wa kutoa bule haha ts'i, ela fuchere kuumala uwo mudzi undiwokudza. ¹⁵ Bai kukirira na kwa Jesu, nafumwambozere Mulungu sadaka ya kumulika kwenda-kwenda. Nafuhende vivi kukirira na go maneno ga kuranula dzinare. ¹⁶ Musitsoke kuhenda madzo, na kuaviza at'u na vit'u murizho nazho, mana zizo be ndo sadaka zimufwahizazo Mulungu.

¹⁷ Asikireni vilongozi enu a kiroho na muhende zho mamwambazho. Kwani ao ndo arisa a roho zenu na mandakwendamboza hesabu mbere za Mulungu. Muki-asikira, mandahenda kazi na raha, na faidha ni kwenu. Ela mukikahala kuasikira, mandahenda kazi iyo kwa huzuni, nanwi kwenu ninwi kundakala k'akuna faidha yoyosi.

¹⁸ Funa hakika kukala mioyo yehu ni mitsuki kamare, na funamala kila fundirorihenda rikale ni ra karakara na ra ishima. Kwa vizho bai, endererani kuhuvoyera. ¹⁹ Na zaidhi sana, ninamuvoya munivoyere, ili Mulungu akale andanudzya kwenu haraka.

13:11 13:11 9:7; Alaw 16:27 13:12 13:12-13 11:26; Math' 27:31-33 13:14
 13:14 11:9-10, 13, 16; 12:22, 28; Afil 3:20; 2 Akor 5:6; 1 P'et 2:11; Ugun 21:2
 13:15 13:15 Aefe 5:19-20; Zabu 50:14, 23 13:16 13:16 Agal 6:10; Afil 4:18
 13:17 13:17 Izik 3:17; Mahe 20:28-31; 1 Akor 16:16 13:18 13:18 10:22;
 Arum 15:30; 2 Akor 1:12; Mahe 24:16

²⁰⁻²¹ Jesu murisa mubomu wa zo ng'ondzi, wamwaga milatsoye akiika kilagane cha kare na kare. Bai ninavoya kukala, iye Mulungu arehaye dheri, na ariyemufufula Bwana wehu Jesu, amup'e kila kiricho kidzo cha kumwaviza ninwi muhende mahendzoge. Kidza ninavoya kwamba, kukirira na kwa Jesu Masihi, ahende kazi ndani yenu here ahendzazho mwenye. Nguma naikale kwa Jesu Masihi hatha kare na kare! H'aami.

²² Bai ndugu zangu, ninamuvoya kukala, ugoro uu wa kwangiza nguvu be muugwired'o. Kwani hatha sindhikire ut'u unji bule. ²³ Kidza ningahendza mumanye kukala ndugu yehu T'imoth'i wambola ko jela, kwa vizho akidza haraka, mundafona hosi, kuko. ²⁴ Mudzalamuswa ni ndugu a Italiya. H'aya, fulamusireni vilongozi enu osi, hamwenga na at'u osi a Mulungu. ²⁵ Nema naikale hamwenga nanwi nyosi. H'aami.

13:20-21 13:20 Dheri: 12:14; Arum 5:1; 2 Akor 13:11; Kilagane: 8:6; Milatso: 9:12 13:20-21 13:21 Aefe 2:10; Afil 2:12-13 13:23 13:23 T'imoth'i: 1 Akor 4:17 13:25 13:25 Agal 6:18

Kilagane Kisha (Kenya)

Kigiryama: Kilagane Kisha (Kenya) New Testament

copyright © 2004 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Giryama

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 Jun 2022 from source files dated 15 Apr 2022

c344e8fb-de62-5304-92b2-23db2831ccbf